

Stifterbilder und Mönchslyrik in Kizil

Lore Sander

Museum of Asian Art Berlin, Germany

Unter den Stifterbildern sind die mit Aufschriften versehenen von besonderer Bedeutung, weil sie zu den wenigen autochthonen Quellen für die Geschichte des Königreich Kucha gehören. Zu den neuerlich zugänglich gemachten Höhlen gehört Höhle 69. Auf Grundlage von mündlichen Äußerungen von Pinault sind seine Lesungen bereits zitiert. Neben einer Lesungsüberprüfung der Inschriften dieser Höhle, soll ein erneuter Blick auf die Lesung von Waldschmidt in Höhle 205 mit dem Stifterpaar Tottika und Svayamprabhā geworfen werden. Beide sind beredter Ausdruck eines engen Zusammenhangs des kuchischen Königshauses mit Kizil. Sie zeigen aber auch wie sich die königlichen Stifter im Kontext der Höhlen darstellten. Diese enge Beziehung zwischen dem kuchischen Königshaus und Kizil zeigt auch das einzige, vollständig erhaltene Sanskrit-Buch. Es enthält neben den historisch wichtigen Schenkungsformularen, die bereits von Lüders in zwei noch heute richtungsweisenden Aufsätzen veröffentlicht wurden, auch Preisgedichte, die in drastischer Weise die unmittelbar eintretenden positiven Wirkungen für den Geber widerspiegeln.

Donors in Kizil Caves and Monks' Poetry

Lore Sander

Museum of Asian Art Berlin, Germany

Tocharians represented themselves in many ways in central pillar caves of Kizil. Those are of special interest whose names are known by inscriptions. They enrich our poor knowledge about the Kuchean court and its relation to Kizil. Of special interest is cave 69 known from Chinese publications. A tentative reading on the head of a Tocharian king was orally passed by George Pinault. It entered quickly into art historical publications. The proposed reading will be discussed, not without having a look on Waldschmidt's reading of the well-known inscription of Tottika and Svayamprabhā in cave 205. Both inscriptions are testimonies of the close relation between the Kuchean court and Kizil. The two examples also show how different Kuchean kings are integrated into the context of Buddhist paintings depicted in the caves. Another source for the close relation between the Kuchean court and the Kizil caves is the only complete book found in the library. It contains the famous donation formulas published by Lüders in two guiding, still valid articles. This book contains also poems in classical Sanskrit metres praising gifts and their direct positive effect on the donors. They reflect what is also demonstrated by the paintings in most central pillar caves, the conservative main stream Sarvāstivāda-Vaibhāṣika Buddhist view.